

Международная газета Турецкого этнокультурного центра РК

1 Mart 2013 sayı: 9 (458)

Kazakistan Ahıska Türkleri Milli Merkezi'nin Uluslararası gazetesi

Azerbaycan, Kazakistan, Kirgızistan, Özbekistan başvuracak olanlar Türk Dili Konuşan Ülkeler Lisans Bursu Programına göre başvurmalıdır

2.Sayfa

Стр. 2

ВНИМАНИЮ УЧАЩИХСЯ, ЖЕЛАЮЩИХ ОБУЧАТЬСЯ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ ТУРЦИИ

Заявления на обучение по программе «Стипендии Турции» принимаются с 1 марта 2013 года.



KAZAKISTAN'IN EN UZUN KÖPRÜSÜ İNŞA EDİLECEK

3.Sayfa

Қазақ тілін үйрену парызымыз

Бүгінде Алматы қаласындағы Достық үйі ұлтаралық қатынастар мәселелерін зерттеу орталығына айналған. «Достық үйінің» жұмысының басты бағыты - отандық мәдениет пен ғылымды дамытуға қолдау көрсету. Онда ұлтаралық қатынастар проблемасын зерттеумен айналысатын орталық жұмыс істейді. Бұл орталық Қазақстан халқының тілдері мен мәдениетін жандандыру жөніндегі әлеуметтік бағдарламаларды жүзеге асыруға ат салысады. Сондай-ақ ұлтаралық қатынастар мен қоғамдағы этномәдени байланыстарды нығайту мәселелері бойынша ғылым мен мәдениет саласында ғылыми-зерттеу қызметін жүргізумен айналысады. Сонымен қатар мұнда қазақ тілін үйрету орталығы да бар. Орталық өзге ұлт өкілдеріне қазақ тілін үйретумен айналысады. Өткен аптада осындағы қазақ тілін үйреніп жатқан өзге этнос өкілдерінің сабағына қатысып, сындырып сөйлеген қазақшасын тыңдап қайттық.

2-бет

ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ ГАЗЕТЫ: www.ahıska-gazeta.com



Наш добрый дедушка

Недалеко от нашего Казахско-турецкого лица, что находится в самом конце Талгара, компактно проживает несколько турецких семей-старожил, которые обосновались здесь с декабря 1944 года. Живут дружной единой семьей, прочно пустили свои корни. Их не так уж и много, но они есть. И слава Всевышнему, что они дожили до наших дней. В семье самого старшего по возрасту - репрессированного Нусрета Таштан оглы Мусаева я побывала по зову сердца, так как испытываю к старшему поколению особые чувства, чувства уважения и любви. Все турки, проживающие в районе, взаимосвязаны кровными и родственными узами. Стоит только взяться за клубок и распустить...

Стр. 5

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

Предлагаем вашему вниманию подписные цены на 2013 год, которые вы так же можете узнать из каталогов в своих отделениях почты!

ПОДПИСКА НА 2013 ГОД			
	Алматы	Город	Село/регион
1 месяц	190,23	201,43	211,63
3 месяца	570,69	604,29	634,89
6 месяцев	1141,38	1208,58	1269,78
12 месяцев	2282,76	2417,16	2539,56

2 1 марта 2013 ahıska60@mail.ru

“Ахыска”

Қазақ тілін үйрену парызымыз

Бүгінде Алматы қаласындағы Достық үйі ұлтаралық қатынастар мәселелерін зерттеу орталығына айналған. «Достық үйінің» жұмысының басты бағыты - отандық мәдениет пен ғылымды дамытуға қолдау көрсету. Онда ұлтаралық қатынастар проблемасын зерттеумен айналысатын орталық жұмыс істейді. Бұл орталық Қазақстан халқының тілдері мен мәдениетін жандандыру жөніндегі әлеуметтік бағдарламаларды жүзеге асыруға ат салысады. Сондай-ақ ұлтаралық қатынастар мен қоғамдағы этномәдени байланыстарды нығайту мәселелері бойынша ғылым мен мәдениет саласында ғылыми-зерттеу қызметін жүргізумен айналысады. Сонымен қатар мұнда қазақ тілін үйрету орталығы да бар. Орталық өзге ұлт өкілдеріне қазақ тілін үйретумен айналысады. Өткен аптада осындағы қазақ тілін үйреніп жатқан өзге этнос өкілдерінің сабағына қатысып, сындырып сөйлеген қазақшасын тыңдап қайттық.

Орыс, украин, поляк, грузин ұлт өкілдерінен құралған бұл топ «Парыз» деп аталады екен. Парыз деп атауында да гөп бар. Олар қазақ тілін үйрену парызымыз деп білгендіктен топ атын осылай атапты. Ештен кеш жақсы деген бар емес пе. Топты құраған егде жастағы зейнеткерлер. Олардың дерлік бәрі де қазақ тілін үйренуінің себебі мектепте оқып жатқан немерелерінің қазақша сөйлегені алайда оған жауап бере алмауы, қазақ тілі сабағына көмек бере алмауынан туындаған. Бәрі де қазақ жерінде туылып өссе де

қазақ тілін бұған дейін мүлдем түсінбеген. Енді осы қазақ тілін үйрету курсына қатысып өзін таныстыру мен амадық сұрасуды үйреніпті. Сонымен қатар қазақтың салт-дәстүрлерін де үйреніп жатыр екен. Орыс этномәдени орталығының өкілі Момоот Сергей Михайлович Абайдың «Желіс түнде жарық ай» өлеңін жаттап алыпты. Ал Грузин ұлтының өкілі Кушитавили Манан Георгиевна грузин тілінің мұғалімі екен. Ол да тілін сындырып бар білгенін ортаға салды. Білмеген жерін орысша айтып отырды. Бастысы арнайы уақытын бөліп мемлекеттік тілді меңгере бастауы. Ол тілді толық меңгеріп алғысы келетінін айтып отыр.

Сабақта қазақша ою-өрнегі бар қамзол киген орыс әйелін көзім ішкен. Жөн сұраса келе оның Курилова Татьяна Сергеевна екенін білдік. Оның жасын сұрағанымызда Елбасының құрдасымын деді. Осы жақса келіп қазақ тілін үйренуге не түрткі болғанын Отан алдындағы парызы мен немересіне қазақ тілін үйретуде көмекші болумен түсіндірді. Ол өзін Қазақстан республикасының азаматы екенін мақтана айтады екен. Сөйте тұра қазақ тілін білмеу ұят санағандықтан тіл үйренуге сыба-на кірісіпті.



Тіл үйрету бөлмесі тақырыпқа сай бөзденіріліп, көрнекілік құралдары ілінген. Сол күнгі тақырып «Мемлекеттік тіл-Қазақстан халқы біріктіруші тілі», - деп алыныпты. Ұстаздары Гүлмира Өзбекқызы бар ынтасымен керек жерде ми-ишаратпен тақырыпты ашып, түсіндіріп, қазақ тілін үйретіп жатыр. Айтуынша бөрінің де бойлында тілге деген қызығушылығы үлкен. Осы мемлекеттік тілді үйрету орталығын ашудан және оны ұйымдастыруда Қазақстан халқы Ассамблеясы республикалық қорының бас директоры Виктор Гребневтың үлесі мол екен. Мемлекеттік тіл білмейтін азаматтың болашағы бұлшығар екенін түсінгендер жасы мен ұлтына қарамай тіл үйренуді қолға алуда. Бұл қолда мемлекеттік тілге деген қажеттіліктің де, сұраныстың да артып отырығанын түсініп, мемлекет тарапынан жасалып жатқан мүмкіндікті тиімді пайдаланып отырған азаматтарға, Бәйдібек баба айтқандай: «Бір үйдің баласындай, бір қолдың саласындай» болып отырған өзге ұлт өкілдеріне тек қана «Барекелде!» дейміз.

Бану ҚАЛТӨРЕ

Azerbaycan, Kazakistan, Kirgızistan, Özbekistan başvuracak olanlar Türk Dili Konuşan Ülkeler Lisans Bursu Programına göre başvurmalıdır

Türk Dili Konuşan Ülkeler Lisans Bursu Programına başvuracak adayların aşağıdaki şartları sağlaması gerekmektedir:

1. Azərbaycan, Kazakistan, Kirgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan vatandaşları olmak (Türkiye Cumhuriyeti vatandaşlığı olanlar ile herhangi bir sebeple Türk vatandaşlığını kaybetmiş olan adaylar burs programına BAŞVURAMAZLAR)
2. Lise mezunu ya da bulunduğu eğitim öğretim yılında mezun olabilecek durumda olmak,
3. 01.01.1991 ve daha sonra doğmuş olmak,
4. Türkiye Cumhuriyeti'nin herhangi bir kamu kuruluşundan lisans bursu almamış veya almıyor olmak,
5. Türkiye'de bir meslek yüksekokulu veya üniversitede kayıtlı olmamak,
6. Aşağıdaki tabloda belirtilen başarı kriterlerinin birinden en az %60 oranında başarı sağlamış olmak gerekir.

AKADEMİK KRİTERLER

1. DİPLOMA NOTU
2. SON DÖNEME KADAR ALINAN NOTLARIN GENEL ORTALAMASI (Kümülatif GPA)
3. ÜNİVERSİTE GİRİŞ SINAVI NOTU (VARSA)
4. LİSE BİTİRME SINAVI/BAKALORYA NOTU (VARSA)
5. ULUSLARARASI SINAV NOTU (VARSA)
6. DİĞER

Bu konuda gerekli başvuru <http://www.ytb.gov.tr/> adresine yapılacaktır. Abitürientler Azerbaydžana, Kazaxstana, Kirgizni, Uzbekestana podajut zjavlenije po programne «Türk Dili Konuşan Ülkeler Lisans Bursu Programı».

ВНИМАНИЮ УЧАЩИХСЯ, ЖЕЛАЮЩИХ ОБУЧАТЬСЯ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ ТУРЦИИ

Заявления на обучение по программе «Стипендии Турции» принимаются с 1 марта 2013 года.

Документы, необходимые для поступления, должны быть отсканированы и загружены на сайт www.ytb.gov.tr. Абитурientы, желающие отправить документы собственноручно или посредством почты, смогут сдать документы в Посольство Турецкой Республики, находящееся в их государстве.

Условия, требуемые документы и процесс отбора, установленные в текущем году программой «Стипендии Турции», а также всю требуемую информацию вы сможете найти на сайте www.ytb.gov.tr Управления при Правительстве Турецкой Республики по делам соотечественников, находящихся за границей и родственных общин.

Университет и специальность

В ходе новой системы улучшено планирование выбора университета и специальности. Студенты также могут выбрать некоторые общественные университеты. Кроме того, увеличено количество специальностей и обучением на английском языке. Абитурientы выбирают университет (ОБЯЗАТЕЛЬНО НАДО УКАЗАТЬ НЕ МЕНЕЕ 12 УНИВЕРСИТЕТОВ) и специальность в процессе подачи заявления. Из правильно поданных заявлений будут отобраны и приглашены на собеседование абитуриенты с достаточной академической успеваемостью.

Отбор студентов

Отбор абитуриентов будет проходить в два этапа. НА ПЕРВОЙ СТАДИИ будет определяться академическая успеваемость абитуриента, по одному из следующих критериев:

- школьный аттестат/выпускной экзамен;
 - вступительный экзамен в вуз/баллы по международному экзамену.
- Если к моменту подачи заявления неизвестны итоговые оценки/баллы и другие показатели успеваемости, оценка проходит по общей успеваемости из всех перечисленных документов.
- Необходимо иметь баллы/оценки не меньше 60%.

ВТОРАЯ СТАДИЯ – собеседование. В ходе собеседования будет установлено соответствие между академической успеваемостью и выбранной специальностью, оговорены взгляды и карьерные планы абитуриента, связанные с Турцией и своей страной. Исходя из набранных баллов, в ходе прохождения двух этапов, абитуриенты будут направляться в выбранные университеты и специальности. Собеседования будут проходить по академическим календарям соответствующих стран (июнь – июль – август). Итоги отбора будут объявлены в августе.

Квотирование

В новой системе квоты не были уменьшены. Для абитуриентов из семей турок-ахыска необходимо в пошаговом заполнении формуляра подачи заявления на этапе №7 «Nüyet Mektubu» указать принадлежность к данному этносу (туркам-ахыска), с целью получения дополнительных льгот при поступлении. При выдаче стипендий внимание будет уделено академической успеваемости, соответствию университету и специальности призваниям абитуриентов, а также возможности университета принять абитуриентов.

“Ахыска”

1 марта 2013
ahiska60@mail.ru 5

Недалеко от нашего Казахско-турецкого лицеза, что находится в самом конце Талгара, компактно проживает несколько турецких семей-старожил, которые обосновались здесь с декабря 1944 года. Живут дружной единой семьей, прочно пустили свои корни. Их не так уж и много, но они есть. И слава Всевышнему, что они дожили до наших дней.

В семье самого старшего по возрасту - репрессированного Нусрета Таштан оглы Мусаева я побывала по зову сердца, так как испытываю к старшему поколению особые чувства, чувства уважения и любви.

Все турки, проживающие в районе, взаимосвязаны кровными и родственными узами. Стоит только взяться за клубок и распустить...

Наш добрый дедушка

Семья Нусрета Таштан оглы большая и дружная. Здесь живут четыре поколения. Будучи одним из уважаемых людей среди диаспоры, глава семейства, дядя Нусрет Мусаев не пропускает ни одного мероприятия, связанного с жизнью и бытом земляков. В его моральной поддержке и добром совете нуждаются многие и он никому ни в чем не отказывает. Двери его дома всегда открыты, как и подобает представителю старшего поколения. Нужно заметить, что здесь большая заслуга не только дяди Нусрета, но и его жены Асханым (мама) Ханалы кызы. Как гласит русская поговорка, «муж — голова, а жена — шея». Их я застала дома, в кругу большой семьи. Глава семейства был немного расстроен, так как его половинка, мама Асханым недавно себя чувствовала и лежала в постели. Он ни на миг не отходил от нее. Как только он увидел меня, у них поднялось настроение и они стали расспрашивать меня о здоровье моего отца, о здоровье своих земляков, с которыми в последние времена нечасто видятся. Спрашивали о делах Турецкого этноцентра. В один голос они спросили: «Ты, наверное, хочешь что-то написать? Тогда напиши про наших колхозников».

Нусрет ами, расскажите о себе, о прошлом, о взаимосвязи поколений. Кто есть кто? Кто откуда и кто кому кем приходится? Иногда молоджь спрашивает меня, а я не всегда могу ответить.

Дядя Нусрет ответил: «Кызым, атаннан хавар алсана. Онанан чох билен жокчу. Онуи изаны чох жакшыды. Дочка, спроси своего отца. Никто не знает больше, чем он. У него отличная память».

Дядя Нусрет, я постоянно спрашиваю о чем-то своего отца. Теперь хочу послушать вас.

Дядя Нусрет неразговорчив, но на мои вопросы отвечает с доброй улыбкой. Мой приятный собеседник начал рассказывать:

Дочка, я родился в селе Левис в 1926 году. Отец — Таштан, сын Сары Усейин, родом из мустопар, а мать — Хейранса Намазалы кызы, родом из молла огулары, джаджалары. Она из вашего рода. Мой дед Сары Усейин родом из Чылдыра (Турция), мамини предки тоже оттуда, но они обосновались в Ахыске раньше. Мамин дед — Шериф, сын муллы Гору. Мулла Гору — это псевдоним моего прадеда по отцу. Спроси своего отца, он тебе точно разъяснит.

Да, Нусрет ами, мой отец говорит, что наш прадед по отцу родом из Даш копы, что недалеко от Чылдыра, а прадед по матери, Хаста Хасан — из с.Дыргына, тоже входило в состав Чылдыра. Так что все мы берем свое начало оттуда, из Чылдыра.

Дядю Нусрета часто перебивает жена, мама Асханым, которая, несмотря на свой возраст, очень эрудированна и, как мне показалось, помнит больше, чем ее муж.

На фронте были? Где воевали?

Нет, кызым, на фронте я не был, так как работал охранником в приграничном районе вместе с братьями Хаджи и Арапом Исаяевыми, Амирханом Гасановым и многими другими. А вот мой старший брат Асрет был призван на фронт. Вернулся в 1946 году и всю жизнь тоже работал в колхозе — звеньевым, то бригадиром. В 1944 году, когда нас выслали, нас в семье было шесть человек: родители, я и мои три сестры — Лала, Доне и Сола. Сестра Сола рано умерла. Папа умерла год назад, а младшая сестра Доне в настоящее время проживает в Шымкенте. Она вышла замуж в 1957 году за уванчы Ахмета Уйбет оглы Алмевы. У них пятеро детей.

В 1944 году на станции Алма-Ата 1 нас встретили бригадиры колхозов им. К. Маркса и Энгельса. Кто на санях, кого на повозках привезли в Талгар. Нас, 12 семей, обустроили на базе колхоза им. К.Маркса, с нами были семьи депортированных Сулейва Айдына — 8 человек, Турсунова Ахтамана, Гусейнова Азатхана, с матерью и братьями. Семья Аслановых — братья Ало, Сурмели и Сары.

Его поправляет жена — мама Асханым: «Ты забыл про Усманова Рамазана с сыном Фахретдином. Два сына Рамазана — Хаджи и Ильгар пропали без вести в Великую Отечественную войну».

В то время, — продолжает дядя Нусрет, — было три колхоза: 1 — им. Карла Маркса, 2 — им. Ф.Энгельса и 3 — им. Сталина. Мы попали в колхоз им. К. Маркса, а вот моя жена Асханым с родителями попала в колхоз им. Ф.Энгельса. Мы поженились в 1947 году.

В колхозе наших было пять семей, — говорит мама Асханым, — у нас шесть детей — три сына (Дурсун, Ясын и Касым) и три дочери (Гултезе, Майнур и Баны), 15 внуков и 22 правнучка. Слава Аллаху, что живем среди своих единокоренцев. Нам очень приятно, что нас теперь везде приглашают и чествуют. Дожили и до этих дней. Когда нас привезли в колхоз, нам выдавали сельхозпродукты, помогали одеждой и всем, чем могли. Сосед Сейдахмет, Ахмет Ташкев с дочерью Зейнет, его жена Халича... Карлыгаш, муж которой работал в узле связи, разносил почту... Нас очень хорошо встретили, затопили баню, одели, обули, оформили в одну бригаду. Разве можно такое забыть? Население было многонациональное. Бригадир Уткин, к сожалению, не помню его имени... Тимофей, за была фамилию...
Болезная женщина, которой за



Нусрет Мусаев с друзьями К. Сафаровым и А. Исаяевым



Мусаев Асрет, старший брат Нусрета, с женой Медине



Алма-Ата. Главный агроном колхоза - Иван Агулов, бригадир - Аджибала Исаяев, Асрет Мусаев (справа)



Нусрет (в центре) с сестрой жены Каймак и ее мужем Хасаном Исмаиловым

1 марта 2013
ahiska60@mail.ru

“Ахыска”

«Никогда не сдаваться — это главный принцип для спортсменов»



Для развития спорта здоровье спортсмена — это тот фундамент, на котором основаны высокие результаты. Широкий ряд исследований показывает эффективность использования физического воспитания с целью сохранения и укрепления здоровья детей и молодежи. За последние полтора десятилетия интерес к единоборствам (боевым искусствам) в нашей стране значительно вырос. Появилось большое количество школ и секций, практикующих различные стили и направления, от традиционных и оздоровительных до спортивных и прикладных. Возрастной состав занимающихся в этих школах самый разнообразный. Число школ единоборств постоянно растёт, создаются новые школы и секции. Количество занимающихся в школах единоборств насчитывает десятки и сотни тысяч человек.

Сложность работы тренера в основном заключается в воспитании детей. Каждый ребенок индивидуален, к каждому нужен свой подход. Тренер, в первую очередь, должен быть психологом. То, что я выбрал именно спорт и именно дзюдо — это только моя инициатива. Я выбрал этот путь только потому, что сам так пожелал.

Самыми яркими, запоминающимися моментами в моей спортивной деятельности, естественно, были те моменты, когда я выходил на ковер, побеждал и занимал призовые места.

Ученики мои разной возрастной категории — от шести до двадцати лет. Среди них уже есть успешные спортсмены, достигшие высоких результатов. Хочу отметить Кемала Юсупова, он является трехкратным чемпионом Казахстана по дзюдо среди юношей. Также стал чемпионом мира среди юношей.

В основном трудности в спорте заключаются в финансовом обеспечении. Бывает, что нет возможности вывезти детей на какое-либо соревнование, которое проводится в какой-либо стране. Что касается спонсоров, хочу выразить благодарность Турецкому этнокультурному центру «Ахыска» во главе с Зиятдином Исмихановичем Касановым за моральную и материальную поддержку.

Если сравнивать исторический спорт и современный, то сейчас у нас коммерческий спорт. С одной стороны это хорошо, потому что есть стимул. Спортсмену нужно начинать заниматься с раннего детства, так как спорт воспитывает человека, делает его дисциплинированным.

Я женат, у нас двухлетний сын. Мне бы хотелось, чтобы он пошел по моим стопам и посвятил себя спорту. Я всю свою жизнь полностью посвятил спорту. Я хочу выразить свою благодарность и признательность всем тренерам, с которыми мне приходилось работать. Огромное им спасибо за то, что они дали мне путь в спортивную жизнь в дзюдо. Дзюдо означает «гибкий путь к победе».

Зейнаб АЛИЕВА



Сегодня, уважаемые читатели, вам расскажет о себе человек, который посвятил себя спорту. Латиф Исрафилович Юсупов родился 1 января 1974 года в Тюлькубаском районе Южно-Казахстанской области.

Сразу же после моего рождения мы переехали в Алматы, а по сей день здесь проживаем. Здесь начал ходить в школу. Спортом начал увлекаться уже со второго класса. Первым моим тренером был Анатолий Николаевич Тученфа.

Доучившись до шестого класса, я перевёлся в алматинскую спортивную школу олимпийского резерва. Там я уже начал развивать свою спортивную деятельность уже более серьезно. Тогда было модным дзюдо, и я выбрал именно его. В дзюдо мне очень нравилась одежда и этикет. В этом виде спорта воспитывается дух, сила и дисциплина. Профессионально занимаюсь дзюдо я начал уже с десятого класса. Стал участвовать в разных соревнованиях. Выиграл первенство города, области,

потом чемпионат Казахстана и уже вышел на международные соревнования. Становился трехкратным чемпионом Казахстана, а в чемпионате СССР, который проводился еще в то время, я стал чемпионом, завоевал золото. Затем в Тбилиси была Всесоюзная спартакиада школьников, там я занял третье призовое место. Участвовал во многих международных турнирах. Например, в Турции, Болгарии, Китае.

Я занимался до двадцати лет, потом, после травмы, я закончил спортивную карьеру и стал тренером. В 1995 году поступил в Академию туризма и спорта, окончил ее через пять лет. Стал тренером по греко-римской борьбе в областной спортивной школе города Талгар, которой руководил тренер Анатолий Федорович Никифоров. В 2000 году в Министерстве спорта и туризма вышел приказ о сокращении спортивных школ. Оттуда нас перевели по специальности в детскую юношескую спортивную школу города Талгар. Здесь я уже начал работать тренером по дзюдо.

“Ахыска”

1 марта 2013
ahiska60@mail.ru **7**

Мы побывали в Шу, где жизнь размеренно бежит, где люди привыкли жить активно и успевать делать несколько дел одновременно. Где природа наполнена живыми красками, все дышит свежестью и пышет красотой. Шу извещает своими спортсменами, которые принимают участие в соревнованиях различного масштаба и громко заявляют о себе. А есть и такие люди, которые занимаются спортом семьями. Например, семья Тагировых. Глава семьи, Мурадали Тагиров имеет за спиной богатое спортивное прошлое, он завоевал немало побед и посвятил жизнь спорту, сейчас ни о чем не жалеет. Поэтому он направил и своих сыновей развиваться в этом направлении. Но об этом чуть позже.

Мурадали Тагиров в данный момент, с 1998 года занимается тренерской деятельностью, с того самого времени, как он ушел из спорта. А началось все вполне обычно: десятилетнего мальчика в школу борьбы привел отец. Поначалу он занимался вольной борьбой, потом, в 1989 году начал заниматься самбо. Выступал в весе 71 килограмм. Выигрывал чемпионаты района, чемпионат области пять раз. Потом, в связи с травмой (связки шейного позвонка), оставил спорт, но олимпийским чемпионом в 1996 году спортсмен возобновил занятия. Мурадали Тагиров стал бороться за сборную Кыргызстана, там он стал мастером спорта, чемпионом Киргизии, неоднократным чемпионом и призером международных турниров. В 1996 году стал финалистом чемпионата Азии по боям без правил. И в 1999 году пришлось принять решение покинуть спорт: полученные в прошлом травмы давали о себе знать.

- В зале у нас около двадцати человек. Мы сейчас с ребятами готовимся к турниру по вольной борьбе, намеченному на май, он будет проходить в Астане.

- Какого возраста детей вы тренируете?

- Без ограничений, желательно, чтобы ребенок уже мог соображать, что и как, чтобы не изматывал тренера. Никогда не поздно заниматься спортом, правда, достичь высоких результатов с возрастом уже будет тяжело, но для здоровья никогда не поздно начать тренировки. Если же человек хочет получать золото, то начать заниматься с десяти лет — это нормально. Я уже в шестнадцать лет начал выигрывать областные соревнования и дальше все пошло,

ставал в городских соревнованиях.

- Были ли не согласны с отцом?

- Нет, я не упирался, слушался отца.

- Когда вы участвуете в соревнованиях, ваши близкие приходят посмотреть на это?

- Обязательно - и друзья, и близкие.

- Вам не мешает их присутствие, не волнуетесь?

- Нет, когда я выхожу на ринг, у меня есть какие-то переживания, но думаю только о победе. Хотя часто бывает такое, что противник пытается заранее настроить на проигрыш, запугать, но это бесполезно, я не обращаю внимания на это. На сегодняшний день я надеюсь, что когда-нибудь зайвою



Жастарга патриоттық тәрбие бергені үшін Б.Момышулының «Батыр шапағаты» медалімен марапатталды

Байрам Беғалы жастарды патриоттық тәрбие беруге, Отан сүйіштілік қасиетін дамыту мақсатында Шымкент қаласында №13 жалпы орта мектеб директорының әскери патриоттық тәрбие беру бойынша орынбасары болып қызмет істейді. Сонымен қатар алашқы әскери дауының пәнінің оқытушы ұйымдастырушы қызметін де атқарып келеді. Екі бірдей қызметті ала жүріп «Нұр Отан» халықтық демократиялық партиясының төрағасы қызметін де атқаруға уақыт тауып жүрген азамат.

Жастарга тәрбие беру жолында өзінің бар біліктілігін салып, әр түрлі әскери патриоттық, спорттық іс-шараларға оқушыларды жұлделі орындарға ие болған. Байрам Беғалы өзінің мамандығы бойынша қызмет атқару жолында жастарга патриоттық тәрбие дәрежеде бағланып, ұлы Отан және ауган соғысы ардагерлер ұйымының «Қазақстан ардагерлері» құрылмасының кеңесшісінің шешімімен, Қазақстан ардагерлері қауымдастығының төрағасы, «Халық қанарманы» генерал-лейтенант Б.Ертаев Бауыржан Момышулының «Батыр Шапағаты» медалімен марапатталды.

Ахыска түріктері диаспорасы арасында өзінің ата-баба тарихын зерттеу жұмыстарымен де айналысып, жастарга ахыска түріктерінің 1944 жылы қуғын-сүргінге ұшыраған жаралы да қайғылы тарихын аянбай үйрету жолында жүрген халыққа танымал азамат. Ол 2012 жылы қараша айында Түркияға қуғын-сүргін құрбандары болған ұлттардың бірі ахыска диаспорасының атынан «Дүние жүзілік ахыска түріктерінің» ғылыми конференциясына қатысып, Түркия профессорларының жетекшілігімен Қарс қаласындағы «Кадифас» университетінде өзінің ғылыми шығармашылық жұмыстарын жалғастыруға мүмкіндік алды. Байрам Беғалы Қазақстан жастарына сапалы білім, сауынды тәрбие беру жолында аянбай қызмет ете беруді тілектеспіз. Оған шығармашылық шабыт пен талағай табыс, мықты денсаулық тілейміз!

Шымкент қаласы Ахыска этномәдени орталығы

Спорт

даёт уверенность



- Что являлось решающим фактором в ваших победах?

- Это и от Аллаха, это и тренировки, и физические данные. Спорт даёт стойкость, мужество, здоровье. И здоровье, и нездоровье. Но спорт — это очень хорошо, это и слава, и закалка. Пусть лучше мои дети занимаются спортом, чем курят и причиняют вред себе. Спорт укрепляет волевые качества в человеке. Я предпочел, чтобы мои сыновья пошли в профессиональный спорт, нежели по иную пути.

- Не жалко? Все-таки, это жизнь, полная боли, крови?

- Ничего страшного, зато спортсмен чувствует себя достойно, уверенно, в душе он всегда молодой, всегда активный. Если бы у меня была новая жизнь, я бы снова начал

заниматься спортом и прожил ее так же.

- Сколько у вас сыновей?

- Трое. Старший сын Ильяс — чемпион Казахстана по армрестлингу в весе свыше 85 кг, он был абсолютным чемпионом Казахстана. Средний сын Алим играет в футбол, на сегодняшний день он играет за сборную города Шу, он у нас лучший нападающий. А младший, Ислам, пока учится в школе, как подрастет, определимся, куда его лучше будет отдать.

- Что посоветуете молодым спортсменам?

- Упорство — самое главное, быть уверенным, но не самоуверенным и тренировка, тренировка и еще раз тренировка. Вода, говорит, камень точит, вот как отточится, так и пойдет.

- Сколько людей вы тренируете?

хотя ранее и оставил спорт.

- У вас были кумиры, на которых вы равнялись?

- Когда я боролся, у меня был один кумир, олимпийский чемпион по дзюдо Кога, он был японцем. Не то чтобы он был кумиром, но я равнялся на него, старался бороться как он. Это помогает, потому что ты хочешь достичь такого же уровня, а он был неоднократным олимпийским чемпионом. При нашем разговоре присутствовали сыновья Мурадвали бея. Они вкратце поведали о себе. Ильяс Тагиров 1992 года рождения, на сегодняшний день на его счету около семи побед в областных соревнованиях, одно золото в республиканских, также он несколько раз был призером. Отец заставил его заниматься спортом с детства, потом он и сам заинтересовался им. Уже во втором классе Ильяс уча-

олимпийскую медаль.

- У вас не было желания получить какую-нибудь профессию?

- С наступлением сезона я летаю в Турцию, работаю там гидом. Но там тоже не бросаю тренировки. Уровень преподавания практически тот же, тренировки проходят по одинаковому принципу, но наши спортсмены сильнее. Казахстан занимает третье место по уровню развития спорта.

- Что можете пожелать подрастающему поколению?

- Пусть занимаются спортом. Нужно тренироваться, все важные победы приходят с годами. Средний сын Мурадвали бея, Алим, 1993 года рождения. Почти четыре года он играет в футбольной команде. В турнирах, проводимых республиканским ТЭКЦ, признан лучшим нападающим в городе Алматы и Тараз.

- Есть кумиры?

- Криштиану Роналду. Мне очень нравится его игра. В детстве я не захотел заниматься борьбой, но зато хорошо играл в футбол, так и стал футболистом. Главное, что мы все занимаемся спортом. Я бы хотел заниматься этим видом спорта всегда.

- А есть желание работать в иной сфере?

- Хочу попробовать поехать в Турцию, поработать там.

- Твои друзья тоже занимаются футболом?

- Не все, но те, кто играет, пришли туда потому, что их туда затащил (улыбается).

- Вот такие они, спортсмены, люди, которые выкладываются в полную силу и четко видят перед собой цель. Они любят спорт, не представляют себя без своей жизни и потому достигают определенных результатов. Кому-то удается взойти на олимп славы, кому-то, может, не судьба, но, так или иначе, игра стоит свеч.

Алтынай НАРЕГЕЕВА

“Ахыска”

1 марта 2013
ahiska60@mail.ru **8**



Человек большой души

Сегодня мне хочется познать наших читателей с человеком, который в течение нескольких лет занимается предпринимательской деятельностью. Это Айдамир Мухтазим оглы Таиров.

Работа на радость людям

Я хочу познакомить наших читателей с человеком с яркой трудовой деятельностью. Его предки до депортации проживали в селе Куңца Аспиндзского района Грузинской ССР. После депортации семья Илимдара Ниязоглы Мамедова попала в город Каскелен Алматинской области. Герой моего рассказа — Илимдар Мамедов родился 11 ноября 1958 года в Каскелене. В 1960 году его семья переехала в село Александровка Ленгерского района ЮКО. Окончил восьмилетнюю школу, Илимдар продолжил учебу в школе №1 города Ленгер. Среднее образование получил в 1976 году. В этом же году поступил в Чимкентский политехникум и успешно окончил его в 1979 году, получил специальность товароведа МТС и сбыта. После его призвали в ряды Советской Армии, и до 1981 года он проходил службу на Семипалатинском полигоне.

Я хочу познакомить наших читателей с человеком с яркой трудовой деятельностью. Его предки до депортации проживали в селе Куңца Аспиндзского района Грузинской ССР. После депортации семья Илимдара Ниязоглы Мамедова попала в город Каскелен Алматинской области. Герой моего рассказа — Илимдар Мамедов родился 11 ноября 1958 года в Каскелене. В 1960 году его семья переехала в село Александровка Ленгерского района ЮКО. Окончил восьмилетнюю школу, Илимдар продолжил учебу в школе №1 города Ленгер. Среднее образование получил в 1976 году. В этом же году поступил в Чимкентский политехникум и успешно окончил его в 1979 году, получил специальность товароведа МТС и сбыта. После его призвали в ряды Советской Армии, и до 1981 года он проходил службу на Семипалатинском полигоне.



Свою трудовую деятельность Илимдар Мамедов начал в 1982 году в Ленгерском райпотребсоюзе по своей специальности. В 1986 году взял в аренду с последующим выкупом дробильный цех, который принадлежал Ленгерскому заводу ЖБИ в селе Александровка. До 2004 года он исполнял обязанности председателя кооператива «Бадма». Позже он организовал крестьянское хозяйство в Кипилитаском сельском округе, поддерживая продовольственную программу Казахстана. Жители села «Достык» выбрали его бием. Здесь Илимдар Мамедов показал свои организаторские способности, он принимал активное участие

в проведении в село природного газа. По его инициативе 20 малоимущих семей получили возможность платить за пользование природным газом по льготной цене, с 50-процентной скидкой.

В молодости Илимдар занимался спортом и выполнил норму мастера спорта по вольной борьбе.

В 1985 году создал семью. С супругой Соной Мамедовой воспитали троих детей — сыновей Эйнаддина и Аладина и дочь Салиму. Старший сын Эйнадин окончил университет имени Мардана Сапарбаева в городе Шымкент и получил специальность экономиста. Младший сын Аладин окончил Караган-

Этот молодой человек с высшим образованием очень общительный и трудолюбивый. Я третий год работаю в Турецком этнокультурном центре Төлебийского района и многие вещи просто не могу пройти мимо меня незамеченными. Я заметил, что Айдамир — самый активный спонсор всех проводимых нашим ТЭКЦ мероприятий. Например, при проведении нами акции «Дорога в школу» в помощь остро нуждающимся детям, он внес 50 тысяч тенге. С его помощью мы также сшили костюмы для нашей танцевальной группы «Ахыска», провели новогодний праздник для детей-сирот в ОСШ № 16. Коллектив ТЭКЦ, дети и родители выражают Айдамиру огромную благодарность за проявленную чуткость, заботу и внимание к малоимущим семьям. На Новый год Айдамир приобрел 40 подарков для детей и получил праздник и положительный эмоциональный заряд на целый год, до следующего праздника.

Рупор турецкой диаспоры



Слева направо: Валиев А. - активист ТЭКЦ с.Ынтымак, Байрамов Я. - активист ТЭКЦ с.Коксаек



Слева направо: Исаяев А., Озиев О., Исаяев З. - активисты ТЭКЦ с.Ынтымак



Османов Азимхан - активист ТЭКЦ в.Ленгер

Яркая и красочная газета «Ахыска» под руководством главного редактора Ровшана Мамедоглы издается на трех языках: русском, казахском и турецком. Все мои знакомые с удовольствием читают и с интересом ждут каждого номера нашей газеты. Чтобы добиться хорошего результата в подлинке на газету, председатель ТЭКЦ Төлебийского района Мухтазим Таиров отдельно, по зонам, проводил совещания с участии-

Благодаря усилиям и под руководством председателя Всемирной ассоциации турок-ахыска и президента правления Турецкого этнокультурного центра Республики Казахстан Зиятдина Касанова, выходит наша любимая газета «Ахыска». В советское время для турок-ахыска иметь свою газету было только мечтой. Сегодня независимый Казахстан даёт равные возможности для развития и сохранения своей культуры представителям всех этносов, населяющих нашу страну.

ем старейшин. И это является одной из составляющих успеха в деле подписки жителями нашего района на газету. Я же, как председатель комитета СМИ ТЭКЦ нашего района, который руководит подписной кампанией на нашу газету, хотел бы подвести итоги. В девяти регионах нашего района на 2013 год подписались около 400 человек. Рекорд показали жители села Ынтымак (112 экземпляров). Там подписку усиленно занимались наши активисты: Таштемир Османов, Абуталип Валиев, Осман Озиев, Зейнолла Исаяев, Анавар Исаяев и Айваз Таиров. Очень добросовестно к подписной кампании отнесся активист ТЭКЦ города Ленгер Азимхан Османов, он подписал на год 28 человек. По сравнению с прошлыми годами, это очень хороший результат.

До некоторых пор в деле подписки немного отставала от всех наша Коксаекская зона, но с приходом в наш центр председателя ревизионной комиссии Яйлы Байрамова работа улучшилась. Совместно с Жалилом Кулаевым они подписали на нашу любимую газету 36 человек из своего села.

В селе Кайнар проживает всего 15 семей турок-ахыска, но наш активист Сулейманов подписал людей на 23 экземпляра газеты.

В селе Достык наши активисты Яша Османов и Илимдар Мамедов подписали по 20 человек каждый.

Особую работу подчеркнуть хочу директору, который ОСШ № 16, директор которой, Айман Абдукаримовна Бейсембаева подписала на 20 экземпляров газеты. Здесь газета «Ахыска» читает весь многонациональный коллектив школы: Ключниковая Н.А., Занько Н.С., Грушко Е.В., Хусанова М.Т., Бородинна О.И., Аликулова Д.Ю., Горбуличева

Л.А., Юдина Н.А., Абдухамидова Н.А. и другие. Обращаясь ко всем туркам-ахыска: берите пример с этих прекрасных людей, поступок которых достоин похвалы!

Каждый турок-ахыска должен добровольно, самостоятельно ежегодно подписываться на свою газету, а нам, активистам, приходится всякий раз ходить по дворам и буквально вынуждать всех подписаться. Для этой цели каждый может найти 2-500 тенге в год. Коллектив ТЭКЦ Төлебийского района во главе с Мухтазимом Таировым призывает всех турок-ахыска Казахстана и других стран подписывать нашу единственную и любимую газету!

Автор статей
Темирхан Исаяев, председатель комитета СМИ ТЭКЦ Төлебийского района ЮКО

ALMATI TÜTEM'DE 124 KIŞI DAHA TÜRKÇE SERTİFİKASI ALDI

Kazakistan Almatı'da Türkçe öğrenenler kervanına 124 kişi daha katıldı. Almatı Türkiye Türkçesi Eğitim Öğretim Merkezi 'nde hafta içi kış döneminden mezun olan 124 kursiyer düzenlenen törenle sertifikalarını aldı.



Sertifika programına Almatı Başkonsolosluğu Muavin Konsolosu Başak Buğdaycı, Almatı Başkonsolosluğu Ticaret Ataşesi Osman Elgün, TÜTEM Müdürü Mehmet Özal, öğretmenler, basın mensupları ve kursiyerler katıldılar. TÜTEM Müdürü Mehmet Özal açılış konuşmasında zorlu kış şartlarında azimle ve sabırla derslere devam ederek 3 aylık kurs dönemini başarıyla tamamladıkları için kursiyerleri tebrik etti. Türkçeye, Türkiye'ye, Türk kültürüne gösterdikleri yoğun ilgiden dolayı kursiyerlere teşekkür ederek, merkezde kurulmuş olan bu güzel birlikteliğin devam ettirilmesi temennisinde bulundu.

Kursiyerlerin birbirinden hoş süprizler sergiledikleri törende, hafta içi sabah temel Türkçe gruplarından Zümray Özal'ın öğretmenliğini yaptığı grubunun şiirler, şarkılar, dans gösterisi ve slayt gösterisinden oluşan mini programı ilgiyle izlendi. Sınıf birincilerinin sertifikalarının protokol üyelerince verildiği programda kur birincilerine Tem Tour, Bozdemir İnşaat, Avukat Tofik Ahmetov sponsorluğunda elektronik çerçeve hediye edildi. Kursiyerlerin duygu ve düşüncelerini de ifade ettikleri programda, ortak tema dostluk ve Türk diline Türk kültürünü öğrenmenin mutluluğu oldu. Hafta içi öğle orta Türkçe

gruplarından öğretmen Yunus Bolat'ın öğretmenliğini yaptığı sınıftan Lazzat Abduraimova ve Maral Matembayevanın Gitar eşliğinde seslendirdikleri, "Eksik", "Şimdi Ben Ne Yaparım" şarkıları güne damgasını vurdu. Hafta içi öğle orta Türkçe gruplarından Mustafa Altunya'nın öğretmenliğini yaptığı temel Türkçe grubunun hep birlikte Halay çekmesi günün sürprizi oldu. Almatı Türkiye Türkçesi Eğitim Öğretim Merkezi olarak kursiyerlerimizi ödüllendirme programında sponsor olan Tem Tour yetkililerine, Bozdemir İnşaat yetkililerine ve Avukat Tofik Ahmetov'a şükranlarımızı sunuyoruz.

В Центре изучения турецкого языка в Алматы получили сертификаты еще 124 человека

В городе Алматы в Центре изучения турецкого языка прошла торжественная церемония вручения сертификатов 124 выпускникам, изучавшим турецкий язык в течение зимнего сезона.

В церемонии приняли участие вице-консул Генерального консульства в Алматы Башак Будаиджи, аташа по делам торговли Генерального консульства в Алматы Осман Эльгюн, директор Центра Мехмет Озал, учителя, журналисты и студенты Центра. Директор Мехмет Озал во вступительной речи поздравил выпускников Центра, которые, несмотря на суровые зимние условия, с настойчивостью и терпением посещали занятия и успешно завершили трехмесячный период. А также поблагодарил за проявленный интерес к турецкому языку, турецкой культуре, Республике Турция и выразил на-

дежду на продолжение этого прекрасного союза, созданного в стенах Центра. На церемонии студенты удивляли друг от друга приятными сюрпризами. Утренняя группа основного турецкого, учителем которой является Зумрай Озал, поразовала зрителей мини-программой из стихов, песен, танцев и слайд-шоу. Сертификаты выпускникам были вручены членами протокола, а самым успешным из студентов были вручены подарки от спонсоров: компаниям «Тем Тур» и «Боздемр Иншаат», а также адвоката Топфика Ахмедова — в виде электронных рамок.

Студенты дневных групп турецкого языка, учителями которых являются Юнус Болат, Ляззат Абдукаримова и Марал Матембаева, исполнили под гитару песни «Eksik» и «Şimdi ben ne yaparım». Сюрпризом дня было выступление дневной средней группы Мустафы Алтуныя, которая исполнила народный танец «Халай». От имени Центра изучения турецкого языка в г. Алматы хотим выразить огромную благодарность спонсорам: компаниям «Тем Тур» и «Боздемр Иншаат», адвокату Топфику Ахмедову, оказавшим помощь в предоставлении подарков выпускникам.

Поздравляем!



Турецкий этнокультурный центр РК филиалы ТЭКЦ ЮКО и районная газета «Ахыска» поздравляют с Днем рождения председателя Тобейского районного ТЭКЦ — **МУХТАЗИМА ТАИРОВА!**

Уважаемый Мухтазим Абдуллаевич! В этот день примите самые искренние поздравления и пожелания крепкого здоровья, счастья и удачи! Желаем Вам в Ваш День рождения, чтобы жизнь была наполненной, чтобы ничего важного не было упущено, а все планы и мечты сбывались. Пускай Ваш дом будет полной чашей, работа спорится, а вокруг всегда будут готовые подставить плечо родные и друзья. Пусть все заботы будут Вам только в радость. Благополучия Вам, солнечных дней и больших успехов!

Пусть говорят, что годы, как вода, Пусть Ваши годы будут полноводней И пусть для Вас останется всегда Не меньше лет, чем стукнуло сегодня. Друзьям на радость, а судьбе назло Хотим, чтоб Вам всегда везло, Чтoб жизнь была не жизнь, а загляденье, И чтобы каждый день был Днем рожденья!

ГУЛЬНАРУ КАМАЛОВОУ с Днем рождения поздравляют дети и муж!



С Днем рожденья поздравляем! Здоровья, радости, желаем, Мечтам твоим желаем сбываться И сердцу долго-долго биться. И песне жить в твоей груди И много счастья впереди!



АПРИОС МУСАЕВНУ АСКАРОВОУ с 50-летием поздравляют любящие внуки Эльдар и Эльхан, сыновья, дочка, сноха и зятя!

Сегодня Вам лишь пятьдесят, Но это не причина для печали, Сегодня тосты Вам со всех сторон кричат, Сегодня Вы еще прекрасной стали! И розы снова пусть для Вас цветут, Пусть горизонты солнце освещает, Рассветы маният пусть, закаты пусть зовут И пусть Вам жизнь лишь счастье предлагает!

Первый шаг уже проделан И промчался первый год. А недавно мы гадали, Кого аист принесет? Устарели поговорки, - Есть гораздо интересней! Множество других игрушек, Что приводят к восхищению. Ты, как будто солнца лучик, Освещаешь весь наш дом, И тебя лелеют, любят, Превозносят все кругом. Пусть же все, что окружает, - Солнце, небо и земля, Мир огромный открывая, Только радует тебя!



Еңбек етсең ерінбей, тояды қарның тіленбей

Суреттерде бір әулеттің отбасы мүшелері бейнеленген.

Суреттер 1948 жылы түсірілген. Сондай үлкен отбасылардың бірі Керімов Бәшәт 1927 жылы 2 мамырда Грузин ССР-ы Ахалкалак ауданының Еринча ауылында дүниеге келген. 1944 жылы Оңтүстік Қазақстан облысы Бадам ауылына қоныстанған. Керімов Бәшәт мектепті бітірген соң ауыл шаруашылығында механизатор, колхозда бригадир, зауытта көлік жүргізуші болып қызмет атқарды. 1986 жылдан бастап зейнеткерлікке шықты.

Керімов Бәшәт жұбайы Керімова Маріам әкеуі жан уясында 4 ұл, 5 қыз тәрбиелеп өсірді. Олардан 32 немере, 18 шөбере сүйіп отыр.

Түлкібас ауданы түрік этномәдени орталығының төрағасы: **Жұмабай Абилов**



АЛЫС ТА ЖАҚЫН ТҮРІК ПОЭЗИЯСЫ

Кешегі Кеңес заманында түркі тектес халықтардың Оралдан Қара теңізге, Алтайдан Анадолыға дейін ең жайпап жатқан ірілі-ұсақты талай-талай ұлыстарға бөлініп жататынын білесің бе туысқандық таным көкжиегімізді кеңейтуге мүмкіндіміз бола бермегені белгілі. Сол түркі тектестердің ішінде бір кездері өзіміздің кең даламыздан, Сыр өзенінің бойы мен Арал теңізінің жағалауынан кеткен, Кіші Азияда жеке мемлекетін құрып отырған түрік ағайындарымыздың орны бөлек екендігін сезінгенімізбен, олар жайлы мәлімет жоқтың қасы еді. Қысқасы, «Ел мен елдің арасына елшілікке ақын жүреді» деген қабырғалы қағиданы ұстанып әңгіме әрбір болсақ, қазақ оқырманының Кеңестің қоластында өткен жетпіс жылда Назым Хикмет пен Әзиз Несин секілді бірнеше түрік қаламгерінің ғана шығармашылығын жан-жақты білуі біздің Кеңестік идеологияның темір құрсауында мықтап маталанғанымызды аңғартса керек.

«Қазақ энциклопедиясы», 2012 жыл, 400 бет. «Түркі халықтары поэзиясы» көптомдығының бұл кітабы туысқан түрік поэзиясына арналды. Кітапта түрік поэзиясының соңғы мың жылдықтағы ұлы өкілдерінің таңдаулы шығармаларымен қатар, ХХІ ғасырдағы жаңа буын өкілдерінің туындылары да іріктеліп берілді. Кітап жыр сүйер қауымға, қалың оқырман көпшілікке арналады.

Дегенмен, сол көрнеу кердең Кеңестік заманда да түрік поэзиясы арқылы түрік ділі мен рухын тануға талпыныстар жасалыпты. Сондай талпыныстардың бірегейі Жүмекем Нәжімеденовты ұлы ақынның түркі тілінде сөйлетуі болғандығы да ақиқат. Ал өліміз тауелсіздігің алып, жеке мемлекет болған тұста мұндай рухани-мәдени қатынастардың жаңа сапада және жоғары дәрежеде қарқын алуы да тарихи заңдылық деп білеміз. Соның бір дәлелі, бәлкіміз көрінісі, мына қолдарыңызға тиіп отырған арғы-бергі түрік ақындары өлең-жырларының жинағы.

Түркия дегенде көз алдымызға алдымен оның әлемнің жаратылыс картасында орналасқан жері келе қалатындығы жасырын емес. Бұл көздіміз бір кездегі бізге аңыз-қиссалардағы Рум атымен таным Шығыс Римнің, кейінгі Византия империясының орны маңдайына жазылып бермейтін ерекше ырғақ, тосын иірімдермен дамидындағы мәлім. Яғни, түрік әдебиетін өзгенің ғана жарып

қоймай, Батыс пен Шығысты тел өлген, дүрі мен гауһарын ойына да, бойына да сіңіре білген іргелі әдебиет деп бағалауымызға болады. Ал сол үлкен әдебиеттің құрамдас бөлігі болып табылатын түрік жыры — батырлық пен ғашықтықты елге деген перзенттік махаббат пен жерге деген ыстық ықыласы өзінің шырауы бйіне алып шығар қос қанатындай тең ұстаған текті жырлардың ғасырлардан ғасырларға бет алған тоқтаусыз керуен көшіндей әсер қалдырады.

Бізбүлкінақтықұрастырғанда ақындарды ағымдарға бөліп, саяси көзқарастарына байланысты жіктеп жатқанды жөн көрмедік. Кез-келгенге сырған алдыра бермес сопылық поэзияның ірі өкілдері Жүніс Емре, Жәләладин Руми және өрлік пен өрліктің алмас қылышындай жарықдайтын Қаражаоғланнар, интернационализмді мұрат тұтқан Назым Хикмет, Әзиз Несин секілді жыр шеберлері мен ұлтшылдықты ту етіп көтерген Яхия Кемал Бейатлы, Хусейн Нихал Атсыр секілді ақындардың

жинақ беттерінде бейбіт орналасуы «Барлық ақын — баласы бір ананың» деп келетін ұстаныммен жұмыс істегенімізді аңғартады. Батыстың, соның ішінде француз поэзиясынан оқып үйрену арқылы түрік поэзиясына соңғы леп өкелген Орхан Уели Каных, Рифат Ылғаз бен Октай Рифат шығармашылықтарына да жинақ беттерінен біраз орын берілді. Әрине, түрік поэзиясына ғасырлар тоғысында келіп жатқан кейінгі буын ақындарын да ұмытқан жоқпыз.

Түқырып айтар болсақ жинаққа түрік поэзиясының он ғасырлық дамуынан азды-көпті мағлұмат беретін жүзге тарта ақынның өлеңдері топтастырылды. Демек, қазақ жыр сүйер қауымының түрік поэзиясының ерекшеліктерін, рухы және үнімен тереңдеп танысуына біршама мүмкіндік бар. Сондай-ақ өлеңдердің дені тікелей түрік тілінен аударылғанды да бұл жинақтың он назарда ұстайтын иті талпыныстарының бірі деп санаймыз.

Осы орайда аудармашы ақындарымызды түрік поэзиясының қыр-сырымен таныстырып, өлеңдердің жолма-жол аудармаларын жасаған, сол арқылы өлеңдердің мазмұны түпнұсқадан бірнеше аутықмай жетуге үлес қосқан Фадли Әли, Мақсұтжан Жақып, Әміржан Рысбаев секілді түрік тілінің мамандарына және өлеңдердің түрікше нұсқаларын алғуға көмектескен Ахмет Алыға алысымызды айта көткіміз келеді. Құрметті оқырман, аға буын ағаларымызбен бірге кейінгі толқын өкілдері де аудармашылар ретінде атсалысқан жыр жинағының ендігі төрелігі өздеріңізде.

Құрастырушыдан

“Ахыска”

1 марта 2013
ahiska60@mail.ru 11

Ашық ВЕЙСЕЛ ШАТЫРОҒЛЫ (1894-1973)



1894 жылы Сивас қаласының Сарықлыш ауданының Сиериялан ауылында дүниеге келіп, 1973 жылы өмірден өтті. Түріктің XX ғасырдағы ең аяқты саз шайыры бол есептеледі. Жас кезінде шешек ауруынан бір көзі көруден қалса, кейін әкесі сыыр сауып отырған кезде қолындағы тағының ұшы байқусызда тиіп кетіп, екінші көзін де ағызып тусірді. Сөйтіп Вейсел балалық шағында-ақ заңсыз болып қалады. Жетпіс жылдық өмірін қараңғылықта өткізген Ашық Вейсел сазымен, әлемдерімен халықтың жадына мәңгілік өшпес із қалдырды. Сивастық әнін, Бала шайынан соңыр болған. Соғылық ерекшелігімен танылған.

Соңғы өлеңі

Қайтыс боларының алдында ұлы Ахмет Шатыроғлына жаздырған өлеңі.

Сәлем, құрмет беріңізге ағайын, Кетіп барам бұдырланды маңайым. Корде өлде шілде жанабақ бақ айым, Қайтпас жолға кетіп бара жатырмын.

Бір ауылға не қалаға жетемін, Мұмкін жұдыз, мүмкін Ай ма мекенім. Толқыны асау дариядан өтемін, Қайтпас жолға кетіп бара жатырмын.

Кеме тосып тұр жағада бір мені, Көтерілген желкімен іргелі. Мына өлемнен жоғалтайын сүлдені, Қайтпас жолға кетіп бара жатырмын.

Жарым, досым, балаларым бол аман! Қузым жетті жапырағымды тонаған. Вейсел, туні тым мұқалыу сапады ән, Қайтпас жолға кетіп бара жатырмын.

Үміт үзілмес

Қасірет шексе де қаншама, Сау адам армандар күні - тун. Тоқсан, жүз жасайтын болсаң да, Сыйде үзілмес үмітін. Үміті үзілмес пенденің, Бұл хикмет ұға алмас ешкім де. Дертті күй көшсең де ең көрім, - Үмітін жоғалтпас сәс мүлде. Көңің үміттің жолдасы, Тау - тасты кезеді бір тынбай. Ақтық дем сөтте де қолдасып, Үмітін тура алмас жұлқынбай. Жалбарып Вейселің, ардайым, Осылай жаратқан Аллаға. Табытта, келсе де таңдайың, Үмітін үзілмес сонда да.

Нәзік жолдамын

Бір нәзік жолдамын, Алысып күдікпенен. Білмеймін сор, бағым, Күндіз тун жүріп келем.

Дүниеге келген шәк... Аяғым шыққанынан, - Жүрдім мен көңді аңсап, Даламмен құт дарыған.

Ұйқыда да жүремін, Кеткендерді көрем күнде. Қалуды ойлар жүрегім, Қарастырып себебін де.

Жазық, тауда, шөлдерде, Қырық тоғыз жылды өткеріп. Жат елдерде, бел - белде, Жүріп келем құрмет көріп.

Теренірек ойлансаң, Алыстау жол сезіледі. Тоқтап бір сәт қайғы алсаң, Арманьң да көз іледі.

Таң қал, Вейсел өте, міне, Ауыспалы бақ қалай?! Жету үшін мекеніме, Кетіп барам тоқтамай.

Мақсұтхан Жақып
Аударған: Бауыржан ӘЛҚОЖА

В спортивном зале детско-юношеской спортивной школы № 16 были проведены спортивные соревнования открытого первенства района по вольной борьбе, в возрастной группе 2001-2005 годов рождения, по следующим весовым категориям — 20, 22, 24, 26, 29, 32, 35, 38, 42, 46 кг. В соревнованиях приняли участие более 80 спортсменов, представляющих сельские округа района, а также спортсмены из соседнего района Т.Рыскулова.

Успешно пройдя все этапы предварительных встреч, победителями открытого первенства района по вольной борьбе в возрастной группе 2001-2005 годов рождения, в разных весовых категориях стали спортсмены: М. Карбоз (20 кг), А. Разматов (22 кг), А. Гулиев (24 кг), М.Базарбай (26 кг), Е. Нурмашев (29 кг), А. Майсуп (32 кг), А. Садуакасов (35 кг), М. Ногай (38 кг), И. Сембек (42 кг), Н. Муса (46 кг).

В ходе соревнований, прибывшие посмотреть зрелищные игры заместитель акима района Т.Рыскулов, ветеран спорта К.Жантаев, представители отдела физической культуры и спорта акимата района, директор ДЮСШ № 16 Ж.Сейткулов, родители и тренеры спортсменов, спонсоры спортивных соревнований — заместитель председателя Турецкого этнокультурного объединения «Ахыска» района Яша Азизов, члены совета молодежи, выступая, говорили

Определились



победители

о роли спорта среди молодежи и популяризации вольной борьбы в районе.

Победители и призеры спортивных соревнований были награждены медалями, дипломами соответствующих степеней, а также ценными призами и подарками, подготов-

ленными спонсорами — членами совета молодежи ТЭКЦ «Ахыска» Меркенского района Р. Кадыровым, И. Салаевым, О. Варшакидзе, А. Азизовым, Ф.Агезовым, А. Сулаевым.

«Мерке тынысы»



Коллективы Турецкого этнокультурного центра ЮКО, Төлебийского района поздравляют с Днем бракосочетания АШУРА ЗЮБОВА и ЛАУРУ МАМЕТОВУ!

Со свадьбой поздравления примите!
Теперь вы стали мужем и женой.
По жизни, взявшись за руки, идите
И будьте образцовой семьей.
Желаем вам достатка и успеха,
Улыбок, понимания, любви.
Наполнены пусть будут добрым смехом
И счастьем безграничным ваши дни!



Турецкий этнокультурный центр Тюлькубасского района поздравляет с Днем рождения СЕЙТХАНА ЛАТИПОВИЧА АЛИЕВА!



Вы сегодня празднуете рождение, Полувековой Ваш юбилей. Он весомый, в этом нет сомнений, Столько поздравлять пришло гостей. Значим он не только круглой датой, Он, скорей, задуматься велит: Сколько уже сделано, однако! Сколько еще сделать предстоит! Опыт есть, и сил еще полно, Все доступно, нет преграды к цели Сделать все, о чем мечтал давно, Чтоб красиво годы пролетели. Поздравляем с днем рождения Вас В Ваш пятидесятый юбилей! И желаем, чтоб огонь не гас В дружбе, вере и любви друзей!

Прогноз погоды с 1 по 14 марта 2013 года

Пятница 01 Март ☀ +1°C..+10°C	Суббота 02 Март ☀ -5°C..+4°C	Воскресенье 03 Март ☀ -5°C..+4°C	Понедельник 04 Март ☀ -4°C..+3°C	Вторник 05 Март ☀ -3°C..+8°C	Среда 06 Март ☀ -7°C..-1°C	Четверг 07 Март ☀ +2°C..+9°C
Пятница 08 Март ☀ +1°C..+8°C	Суббота 09 Март ☀ +3°C..+11°C	Воскресенье 10 Март ☁ +1°C..+8°C	Понедельник 11 Март ☀ +3°C..+12°C	Вторник 12 Март ☀ +2°C..+11°C	Среда 13 Март ☀ +2°C..+12°C	Четверг 14 Март ☀ +3°C..+9°C

1 марта 2013
ahiska60@mail.ru

“Ахыска”

Общественное объединение «Женщины «Ахыска» предлагает спонсорскую помощь в приобретении вечерних платьев для выпускниц школ из многодетных семей.
ОО «Женщины «Ахыска»:
8 (727) 271-83-14 — с 11.00 до 15.00
Сот.: +7 701 8316273 — с 11.00 до 17.00

Поздравляем!

Уважаемая ФАТИМА МАГАДИЕВНА!



С юбилеем поздравляем!
И хотим от души пожелать
Чтобы солнце, луна и все звезды
В мирном небе моли Вам сиять.
Любовь, уважение, признание
Заслужены честным трудом,
О долге Вы помните прежде,
О личных удобствах — потом.
Вас знают как верного друга,
Готового на помощь прийти,
Готового жертвовать многим,
Чтоб только буду отвести.
С присутствием одной Вам упорством
Решали большие дела.
За смелость, за Ваше терпение
Почет Вам, и честь, и хвала!

Турецкий этнокультурный центр «Ахыска», родные, близкие и друзья

Интересные факты из жизни

Человеческий мозг генерирует за день больше электрических импульсов, чем все телефоны мира вместе взятые.

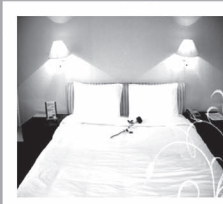
Низкокачотный крик горбатого кита - самый громкий звук, изданный живым существом.

У гигантского кальмара при длине тела до 18 м глаза размером с футбольный мяч.

Крысы размножаются так быстро, что за 18 месяцев две особи производят на свет более миллиона потомков.



Premier Alatau
INTERNATIONAL
HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER



Dostyk ave. 105,
050051, Almaty,
Kazakhstan

Tel.: 007 (727) 2581111
Fax: 007 (727) 2581555



AMBASSADOR HOTEL
ALMATY



121 Zheltoksan Street, Almaty, Republic of Kazakhstan, 050091
ул.Желтоқсан, 121, Алматы, Республика Казахстан, 050091

Phone/Тел.: +7-(727) 250-89-89, 50-89-45... 49
Fax/Факс: +7-(727) 272-64-41
www.ambassadorhotel.kz
e-mail: ambassadorhotel@msn.com



HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER

- Организация семинаров и конференций
- Conferences and seminars organization



8-701-378-89-92

Аренда офисов
15 долл. США/кв.м.

258-15-56, 8-777-229-35-08

Offices for RENT
15 USD/sg.m

www.alatau-hotel.kz

Əli Şamil
(Əvvəlki ötən sayımızda)

GƏLİR

Fani dünya beş gündü, Devrolu dolana gəlir. Dolanı ayınan, gün, Gün axır zamana gəlir.

Axır zaman olsa gərək, Tərixlər dolşa gərək, Bilməyənlər bilsə gərək, Məhdü uyana gəlir.

Məhdüyü bir zaman dursa, İnanmazı inandırsa, Neçə mefta uyandırsa, Birisi əldənə gəlir.

Əldən yalandı, yalan, Nəbədidi geri qalan, Bu sözdən nəsihət olan, Günahı eyhana gəlir.

Eyhanda günah pak olur, Məminlər onda met olur, Cümle qırılı fəth olur, İşimiz sübhəna gəlir.

Meydanda qalır başımız, Çətin olur təftişimiz, Müşkül olur hər işimiz, Dilimiz bağlana gəlir.

Dil bağlana ağzımızda, İrənk qalmaz üzümüzə, Taqət qalmaz dizimizdə, Günahımız yana gəlir.

Dartılı xeyir şərimiz, Yığılı cümle varımız, Olur incinir sərimiz, Dərdi-möhnetə cana gəlir.

Fatma ana dilək diler, Hər mələklər səcdə qılar, Dərya-dəniz, taylar, sular, Tökülür ümmama gəlir.

Ümmanı bildiyimiz üçün, O vaxt sorarlar suçun, Həzrəti İsmayıl üçün, Qoç, quzu qurbana gəlir.

Qoç, quzu qurbanın bilan, Dörd kitabə qələm çalan, Bu sözdən nəsihət alan, Axır imana gəlir.

İmsni imansız bilməz, Savabı kimşə tərək etməz, Xəstə Hasan böylə getməz, Bir gün sıra sənə gəlir. (İ.Ə., səh. 33)

GƏLİYOR

Könül, səni müjdəliyim, Budur, bir civan gəliyör. Al qoynuna, sar sinənə, Belə bir civan gəliyör.

Gözəlsə yanına çəkir, Çirkinşə üzünə tükür, Şükür, yaradana şükür, Yar bizə mehman gəliyör.

Mən Xəstayı al yanına, Həsətiyəm gül şanına, Əl batır Gülgeç şanına, Qoç-quzu qurvan gəliyör. (M.T., səh. 17)

İ.A. variantında 2-ci misra “Təzə bir cavan gəleyir”, 4-cü misra “Yar bizə mehman gəleyir”, 8-ci misra “Açılıb dövrən gəleyir”, 11-ci misra “Darağın saçıb telinə” şəklindədir. (səh. 3.)

GÜLDÜRMƏĞƏ

Otur, xanım bu divana, Üz duvağın qaldırmağa. Ömür versin sən civana, Məni eşqə doldurmağa.

Sağduçu oyar dolanı, Gönlümə salar talanı, Eşqi beynimdə qalanı, El içində bildirməyə.

Gəlinin üzü ağ olsun, Yedigü daim yağ olsun. Qohum qardaşı sağ olsun, Bu Xəstayı güldürməyə. (M.T., səh. 18-19)

YALVARA-YALVARA

Ey ağalar, yar yanına, Gəldim, yalvara-yalvara. Ta bir gecə sübhə kimi, Öldüm yalvara-yalvara.

Xəstə Hasan dəryalara dalanda, Şirin canı eşq oduna salanda, Ömürü keçir vədə tamam olanda, Bu yazıq canım o ağı gözdər. (İ. A., səh. 2)

M.T. variantında misra fərqləri belədir: 1-də “gələndə”, 4-də “kamil”-ziyə, 6-da “qoydun yaşasın”-“qoydun başa sən”, 7-də “niyə çıxdın”-“nə sürürsən”, 10, 11, 12-də “Pirlər pirinnən nəsiyət alanda, Vədəm tamam olub acəl gələndə, Axırda bir əsir ayatı gözdər”. (səh.31-32).

T.Q. nəşrində misra fərqləri belədir: 3-də “nəsiyət”, 4-də “Bilir nə söyləyir oyağı gözdər”, 8-də “Səhf saldı dər ilə ayağı gözdər”, 11 və 12-də: “Vədə gərif, ömür tamam olanda, Bu biçərə canım, o ağı gözdər”. (səh. 346.)

Əgər ki söyləşəm, keçən nağılı, Hər xələmdə axan sular soğulu. Çox şükür Xudama verdi oğulu, Şad olsun ürəgin, səvin, ay Hasan.

Alimlər oxuyar əzbər “Yasin”i, Mələklər qatında tutar bəhsini. Haqqın qəderiylə verdi səsinə, Şad olsun ürəgin, səvin, ay Hasan.

İzın alıb bizim əvə girəllər, Gəlib sənə gözəyidinnəgi verəllər. Bəşigin üsdünə saçı sərəllər, Şad olsun ürəgin, səvin, ay Hasan.

Xəstə Hasan oxur əzbərə “Yasin”, Dolandı başına qurbanı, kəsin. Çağır qomsuları paylasın, yesin. Şad olsun ürəgin, səvin, ay Hasan. (M. T., səh. 21)

Xəstə Hasanın nəsli və ömür yolu



Baş endirdim iltimasa, Məni qoydu qəmli yasa, Al yanaxdan bir cüt buse, Aldım yalvara-yalvara.

Xəstə Hasan bu çağında, Sinəsi həsrət dağında, Bir gecə yar olağında, Qaldım yalvara-yalvara. (İ. Ə., səh. 1)

V.H. nəşrində misra fərqləri belədir: 3-də “sübhə kimi”-savağadək”, 4-də “Öldüm”, “Qaldım”, 5, 6, 7-də “Kime gedəm iltimasa, Oyanmışam şirin səse, Hər yanaxdan bir cüt buse”, 10-da “həsərət”, “düyün”, 11-də “otağında”-“qonağında”. (səh.45.)

İ. Ə. yazıya aldığı dəftər-cümkdə 5-ci misra belədir “Dəvrişlərdə olur hasa”. (səh. 40)

QOSMALAR AĞI GÖZDƏR

Bəyzadalar məclisinə gələndə, Axlı kamil olan, əyağı gözdər. Usdadınnan nəsiyət alan kimsələr, Axlı kamil olan, əyağı gözdər.

Dəli könül, öz yerində paşasın, Qənni fələh, kimi qoydun yaşasın? Ay annamaz, niyə çıxdın başa sən? Axlı kamil olan, əyağı gözdər.

V.H. nəşrində 4, 8, 11, 12-ci misralar T.Q. nəşrində olduğu kimidir. (səh.37.)

İ.Ə. variantında misra fərqləri belədir: 1, 2, 3-də “Arz edilən bir məclisə varanda, Qəm, kədərlə könlüm ayağı gözdər, Beyle gündə dərsin alan kimsələr”, 4 və 8-də “axlı”-“əhli”, 6-da “Zalım fələk kimi verdin başa sən”, 7-də “Hey annamaz nə sürürsən başa sən”, son bənd isə belədir:

Hasan dərin dəryalara dalanda, Pirlərin pirindən dərsin alanda, Əcəl gəlib vədə tamam olanda, Axırında beş arşın ay, ağı gözdər. (səh. 38)

AZAD OLUR

Əzəl bahar, yaz ayları gələndə, Bülbül sitəminnən gül azad olur. Nəşəsinnən ayrı düşən sonalər, Şana dəyməmişdən təl azad olur.

Al, yaşıl geyinir gəlinnər, qızdar, Sürmələniq qaş, kirkpiklər, o gözdər, Gəlməşə durnalar, ötməşə qazdar, Üzməşə sonalər göl azad olur.

Xəstə Hasan xocaların xocası, Könlüm evi evliyalər bacası, Bu gün əziz gündü - bayram gecəsi, Bəylər sitəminnən qul azad olur. (İ.A., səh.32)

M.T. variantında misra fərqləri belədir: 1-də “Əzəl bahar”, “Fəslə bahar”, 2-də “sitəminnən”-“sədəsinnən”, 3,4-də “Nacavətdən ayrı düşüb telləri, Dəyməşin şanadan təl azad olu”, 5-də “Al, yaşıl geyinir”-“Geyinmiş, qurşanmış”, 6-da “Sürmələniq qaşdar, Kirkpiklər, gözdər”, 7, 8-də “Üçməşin durnalar, ötməşin qazdar”, “Üzməşin sonalər, göl azad olu”, 10-da “Könlüm isədr övliyələr bacası”, 12-də “sitəminnən”-“dusdağinnən”. (səh. 33)

T.Q. nəşrində misra fərqləri belədir: 9-da “Xəstə Hasan xoşçaların xoşçası”, 11-da “Könlüm evi evliyalər baxçası”. (səh. 347)

V.H. nəşrində 9 və 11-ci misralar T.Q. nəşrində olduğu kimidir. (səh. 29)

AY HASAN

Ağam gəldi, dedi: müjdələr olsun, Şad olsun ürəgin, səvin, ay Hasan! Hax Tala yer-göyün şürrünən dolsun, Şad olsun ürəgin, səvin, ay Hasan.

BAX BİRİSİNƏ

Əvvəl dörd kitabdan, hər bir hesabdan, Siftə qələm çalmış Hax birisinə. Kəbəyi sərifdə, Sami mehrabda, Oxuyur katiblər: bax birisinə.

Əzizim, Həbibim “Ya Rəsul!” - dedi, Əyyub dərdə düşdü “yara sil” - dedi, Axlı qarlı hicran “yarasıl” - dedi, Niyə nəhlət endi, bax birisinə.

Xəstə Hasan deyər: bir budağ üstə, Bayqunun məskəni bir budağ üstə. İki alma bitmiş bir budağ üstə, Bir şöylə verdi, bax birisinə. (M.T., səh. 34)

BƏGİM MƏNİM

Gözüm açtım haqqa kəlmə deməgnən, Dillərim açıldı, a bəgim mənim. Haqqın nəşibinnən topıxax yeməknən, İzanım açıldı, a bəgim mənim.

Pirlər üstümə bütün gəldilər, Hər təfədən mənə suval verdilər. Cavab kəlməsini doğru aldılar, Dillərim açıldı, a bəgim mənim.

Badəyi verdilər mənim dəsdimə, Bir də baxdım yarım gələt üsdümə. Zalımlar girdilər mənim qəsdimə, Ayırdılar yarım, a bəgim mənim.

Qismatım olsaydı yarınam qalardım, Bu fani dünyadan murat alardım. O zamanda telli sazı çalardım, Ayırdılar yarım, a bəgim mənim.

Xəstayı sınaxtan pirlər keçirdi, Hər türlü buləğın suyun içirdi. Qıyamat, ayrılıx aldı qaçırda, Ayırdılar yarım, a bəgim mənim.

(M.T., səh. 2)

AY HASAN

(davamı var)

УРОК КАЗАХСКОГО ЯЗЫКА

СӨЗДІК
ірі — крупный негізін саушылардың бір халық ағарту — народно-го образования орынбасар — заместитель мәдени ағарту мекемелесі
рі — один из основоположников рінде — в культурно-просветительных учреждениях

ТУ ТІККЕН
Үлкен үйдің қабатнда соғысып жүрген Рахымжанды баталон командирі шақырып алды. Бөлменің терезесінен оқ борап тұр.
— Анау үйді көрдіңіз бе, жолдас лейтенант? — деді баталон командирі Давыдов.
— Иә, көріп тұрмын.
— Рейхстаг сол. Гитлер соғысты сол үйде отырып бастаған. Сізге жауынгерлік тапсырма — сол үйге ту тігесіз.
— Құл блады, жолдас комбат! Тапсырмаңызды орындауға әзірмін, — деді ол. Комбат Давыдов Рахымжанды қушақтап, бетінен сүйді.
— Аман бол, бауырым! Осы сөзді айтқанда, оның көзіне жас келді. Лейтенант өз әкесімен қоштасып тұрғандай сезінді. Рахымжан жалғыз емес, барлаушылар бірге бармақ болды. Бірақ подвалдың терезесінен Рахымжан мен Гриша Болатов екеуі ғана шықты. — Басқалар қайда? — деді лейтенант.
— Шыға алмай қалды, жолдас лейтенант.
— Кеттік, Гриша, — деді досына. Екеуі жүгіріп, өзекке түсті. Олар кешке дейін сол жерде отырды. Алдарында Рейхстаг көрініп тұр. Арт жақтан біздің артиллерия жауға оқ атты. Сол кезде екеуі жүгіріп, Рейхстагқа да жетті, басқшымен Рейхстагтың үстіне шығып: — Гриша, шық нығмыма, тік туды! — деді. Гриша Рахымжан-ның нығмына шықты да, жеңіс туын тікті.
Тапсырма орындалды. Жеңіс туы тігілді. Бұл — 1945 жыл 30 апрель күні кешкі алты сағат 30 минутта болған уақиға.

(М. Қазыбаев).

СӨЗДІК
оқ — пуля орындауға әзірмін — готов выполнить Жеңіс тум — Знамя победы
нығмыма шық — залезай на плечо боран тұр — сыплется басқышпен — по лестнице уақыға — событие

ЧАПАЕВ
Обыкновенный человек, сухощавый, среднего роста, с тонкими, почти женскими руками; жидкие, темно-русые волосы прилипли косичками (по лбу); короткий, нервный, тонкий нос, блестящие, чистые зубы, пышные усы.
Шапку с красным околышком держит в руках, на плечах ремни, сбоку револьвер.

(Д. Фурманов).

МУЗЕЙ ДЖАМБУЛА
В 16 километрах от села Узун-Атач на центральной усадьбе колхоза имени Джамбула в небольшом одноэтажном доме провел последние годы великий казахский поэт Джамбул Джабаев. Сейчас здесь мемориальный музей. Комнаты сохранились в том же виде, в каком были при жизни поэта. В большом фруктовом саду находится мавзолей, где похоронены прах Джамбула. В музее всегда многолюдно. Сюда приезжают писатели, ученые, рабочие, колхозники, гости из-за границы.

(А. Жиренчин).

СӨЗДІК
бір қабатты үйде — в одноэтажном доме сонғы жылдарым — последние годы сол қалпында — в этом же виде фруктовом саду — земіс бағымда
похоронены прах — денесі жатыр писателі — жазушылар ғалымдар — гості из-за границы — шетелден келген қонақтар

УРОК ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКА

41. MAĞAZADA
Bugün arkadaşım Esinle bir mağazaya gittik.
Mağaza Taksimde. Orada sadece bayan eşyaları satılıyor. Birlikte mağazaya girdik. Buyurun, efendim. Hoş geldiniz! Nasıl yardımcı olabilirim? Bana bir elbise ve kazak lazım. Elbise ve kazaklar ikinci katta, efendim.
Buyurun ben göstereyim. Bu mavi çizgili elbiseyi deneyebilir miyim?
Tabiki. Hayır, olmadı. Bir beden büyük mümkün mü?
Tabiki. Bu tamam. Nasıl güzel görünüyor mu? Yakıştı mı? Esin, bu çok güzel oldu. Sana da yakıştı. Tamam o zaman, bunu alıyorum. Birde şu gri kazak istiyorum. Esin eşyalarını aldı ve mağazadan çıktık.

42. YENİ ELBİSE
Ben bir elbise almak istiyorum. Bize yeni model elbiseler var. Buyurun bakın. Bu model çok yeni, hoşunuza gitti mi? Bu kumaş nedir? Kumaş 100% (yıldızden yüze) pamuktur. Bu elbisenin beden numarası nedir? 42 beden. Bu çok küçük, bir beden büyüğü var mı?
Tabiki var. Buyurun bir deneyin isterseniz?
Tamam, bu bana oldu. Kaç para bu elbise?
75 Lira. Bir de gömlek lazım aynı bedende.

NOVĖE PLATYE
Я хочу купить платье. У нас есть новые модели платьев. Пожалуйста, смотрите. Эта модель очень новая, вам нравится? Что это за ткань? Эта ткань — стопроцентный хлопок. Какой размер этого платья (beden — тело)? 42-ой размер. Это очень маленький, на размер больше есть? Конечно, есть. Пожалуйста, хотите примерить? Хорошо, это мне подходит. Сколько стоит («сколько денег») это платье? 75 лир. Ешье мне нужна рубашка такого же размера. Вот рубашки, выберите. Дайте, пожалуйста, красную, желтую и голубую в полосу (çizgi — линия). Рубашки сколько стоят? По 15 лир. Хорошо, тогда сколько за все вместе? Всего — 140 лир. Пожалуйста, вот денгиз. Пожалуйста, вот ваши вещи, а вот чек, господа. Спасибо. И вам спасибо, ждем вас ешье раз, господа...

Алфавит турецкого языка
A a B b C c Ç ç D d E e F f G g Ğ ğ H h
a b c ç d e f g ğ h
[a] [b] [ç] [d] [e] [f] [g] [ğ] [h]
I ı İ i J j K k L l M m N n O o Ö ö P p
ı i j k l m n o ö p
[ı] [i] [j] [k, k'] [l, l'] [m] [n] [o] [ö] [p]
R r S s Ş ş T t U u Ü ü V v Y y Z z
r s ş t u ü v y z
[r] [s] [ş] [t] [u] [ü] [v] [j] [z]

ПРИМЕЧАНИЯ:
1. Если буква Ç, ğ стоит между мягкими гласными (e, i, ö, ü), между твердой гласной (a, i, o, u) и согласной, или же после твердой гласной в конце слова, то она не читается, а удлинняет предыдущую гласную и придает ей некое горловое звучание. Например: sağımak (чаирмак), yağ (йаа), sağlam (саилам).
2. Если буква Ğ, ü стоит между двумя мягкими гласными, между мягкой гласной и согласной, или же после мягкой гласной на конце слова, то она читается, как й с четким горловым звучанием. Например: сігег (джийэр), сіг (чий).
3. Буква H, h читается, как в слове «ого!»
4. Буквы ö, ü читаются мягко, то есть как в немецком языке буквы ü, ö (ö - звук, получаемый слиянием о и е, ü - звук, получаемый слиянием у и ю).
5. Буквы латинского алфавита X, Q и W используются в перенятых словах и словах иностранного происхождения.

СВЯЩЕННЫЕ ХАДИСЫ ПРОРОКА МУХАММЕДА

“Мумия для другого мумина как прочная стена, они всегда поддерживают друг друга”.

“Кто будет следовать мне, тот будет следовать воле Аллаха. Но кто отвернется от меня, тот отвернется и восстанет против Аллаха”.

Бурç yorumları

Коç

Haftaya harika bir başlangıç yapacaksınız. Maddi olarak beklediğiniz bir gelişme olabilir veya önemli bir maddi kazanç elde edebileceğiniz bir konuda gelişmeler yaşayabilirsiniz. Haftaya enerjisi yüksek bir giriş yapacağınızı söyleyebiliriz.

Boğa

Haftaya fikirleriniz karışık, aklınız karışık bir giriş yapıyorsunuz. Siz de ne yapacağınızı, hangi yöne gideceğinizi, nasıl tepki vermeniz gerektiğini bilmiyorsunuz. Ne yaparsanız doğrusu olacak, nasıl davranmanız gerek gibi düşünceler aklınıza oldukça karıştıyor.

Öküzler

Hafta başında bazı olaylar sizde hayal kırıklığı yaratabilir. Umutduğunuz gibi gelişmeyebilir, farklı sonuçlar olabilir veya aslında durumun gerçek yüzünün sizin bildiğiniz gibi olmadığını öğrenebilirsiniz. Bu durum biraz canınızı sıkabilir.

Yengeç

Bu hafta başında yurtdışı veya şehir dışından bir haber alabilirsiniz. İşle ilgili farklı bağlantılar kurmanız mümkündür. Ayrıca taşınmak isteyebilir, yer değişimiyle ilgili bazı araştırmalar yapabilirsiniz. Henüz hareket geçemeseniz bile, ön araştırmalarınızı bu hafta yapmak isteyebilirsiniz.

Aslan

Bu haftaya inançlarınızla ilgili güçlü fikirlerle başlıyorsunuz. Manevi duyguların önde olduğu, kendinizi iyi hissedeceğinizi bazı motivasyonlar geliştirebilirsiniz. Dini inançlarınız, yaşam felsefeniz, tüm inandığınız değerlerle ilgili bir sorgulama ve biçimlenme sürecine adım atıyorsunuz.

Başak

Haftaya çok güzel bir giriş yapıyorsunuz. Bereketli, keyifli ve mutlu olacağınız enerjilerle çevreleniyorsunuz. Beklediğiniz bir haberi alabilirsiniz. İş yerinde bazı gelişmeler olabilir. Kendinizi oldukça iyi hissedebilirsiniz.

Terazi

İki fikir, iki kişi, iki olay arasında kararsız kalarak haftaya adım atıyorsunuz. Belki karşınıza çıkacak iki tekliften birini seçmek zorunda kalmak, sizi biraz zorlayabilir. Kendi içinizdeki çatışmaların yükseldiğini fark edersiniz. Bir karar vermek zorunda olduğunuz belli ve artık kaybetmek istemiyorsunuz.

Akrep

Bu haftaya bazı olumsuz enerjilerle adım atıyorsunuz. Üstünde uğraştığınız, mücadele ettiğiniz veya çalıştığınız bir konuda hayal kırıklığı yaşayabilirsiniz. Bazı olayların sizin istediğiniz gibi gitmediğini öğrenebilirsiniz. Ancak bu vazgeçmeniz anlamına gelmez.

Yay

Haftaya güzel bir başlangıç yapacaksınız. Maddi olarak beklediğiniz haberler varsa bu hafta alabilirsiniz. Kazanacağınız bir iş varsa veya sonucunu beklediğiniz bir anlaşma varsa, bunun olumlu yansımalarının haberini alabilirsiniz.

Öğlak

Haftaya yoğun iş temposuyla başlıyorsunuz. Sizi zorlayacak bazı enerjiler var. Çevrenizde oluşan şartlar sizin kontrolünüzde değil gibi duruyor. Ancak moralinizi bozmayıp bildiğiniz yolda devam etmelisiniz.

Kova

Haftaya yoğun bir giriş yapıyorsunuz. Manevi olarak kendinizi dört duvar arasında sıkışmış hissedebilirsiniz. Sanki içinizde patlamayı bekleyen bir volkan var da, siz sürrekli onu bastırmak zorunda kalıyormuşsunuz gibi hissetmeniz bu enerjiler ışığında normaldir.

Balık

Haftaya çok güzel bir giriş yapıyorsunuz. Bereketli, keyifli ve mutlu olacağınız enerjilerle çevreleniyorsunuz. Beklediğiniz bir haberi alabilirsiniz. İş yerinde bazı gelişmeler olabilir. Kendinizi oldukça iyi hissedebilirsiniz.

Газета Турецкого этнокультурного центра РК
Собственник - Товарищество с ограниченной ответственностью «Газета АНІСКА - АХЫСКА» (г.Алматы)
«Газета поставлена на учет Министерством культуры и информации Республики Казахстан за №9528-Г от 9 октября 2008 года».
Выходит еженедельно
Редакционный совет возглавляет Зиятдин Касанов, президент правления Турецкого этнокультурного центра Республики Казахстан

Kazakistan Cumhuriyeti'ndeki Ahiskalı Türklerin Gazetesi
«Газета АНІСКА - АХЫСКА», Алматы.
Yayın Ruhsatını veren makam: Kazakistan Kültür ve İletişim Bakanlığı
Ruhsat tarihi ve sayısı: 9528-Г 09.10.2008
Yayın Kurulu Başkanı: Ziyaettin İsmihan oğlu - АНІСКА ТҮРКЛЕРІ МІЛЛІ МЕРКЕЗІ БАШКАНИ

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

Зиятдин Касанов
Зелимхан Ягуб
Байрамалы Ахмедов
Хусейн Касанов
Садыр Эинов
Фуат Учар
Расим Кушалиев

YAYIN KURULU:

Ziyaeddin KASANOV
Zeliman YAKUB
Bayramali AHMEDOV
Huseyin KASANOV
Sadir EIBOV
Fuat UCHAR
Rasim KUSHALIYEV

Гороскоп
с 4 по 10 марта 2013 года

ОВЕН
Физическая энергия и энтузиазм Овнов медленно иссякают под воздействием дезориентации, лени и других негативных воздействий на ваши физические усилия. В эти дни вас может охватить раздражение из-за тщетности ваших усилий. Главное - продолжать двигаться вперед с осторожностью, неуклонно прилагая усилия для достижения четких и реалистических целей. В этом марафоне вы можете добиться большего прогресса, чем вам кажется.

ТЕЛЕЦ
Деньгам и положению, обретенному благодаря семейным связям, наследству, деловому партнерству и браку, будет уделено особое внимание в эти дни. Выплата или получение долга, задержка или развитие навыков, которые помогут вам обрести независимость в финансовом и прочих отношениях, также вполне вероятны. Возможны события, связанные с хирургией, психодиагностикой и прочими проблемами.

БЛИЗНЕЦЫ
На первый план в жизни Близнецов выступят личные финансы, дружба и ценности. Может усиливаться склонность к покупке предметов роскоши, светские или культурные события, а также товары и услуги для улучшения внешности и обстановки в вашем доме потребуют затраты. В той или иной форме возникнет вопрос о богатстве, связанном с социальным статусом. Если финансовые дела расстроятся из-за разногласий, вам придется взять на себя роль миротворца.

РАК
Поспешность или агрессивность вызывает вспышки раздражения, когда астрологическая ситуация складывается для обладателей вашего зодиакального знака таким образом, как на этой неделе. Ожидайте встреч с мужчинами-спортсменами и агрессивными водителями, попытки превратить планы в жизнь или внедрить новые методы работы вызовут раздражение. На этой неделе следует проверить исправность проводки и поискать возможные источники пожара на рабочем месте и в оборудовании, которыми вы пользуетесь.

СКОРПИОН
Для Скорпионов эта неделя - время бесстрастной оценки складывающейся для обладателей вашего зодиакального знака ситуации. Ожидайте встреч с мужчинами-спортсменами и агрессивными водителями, попытки превратить планы в жизнь или внедрить новые методы работы вызовут раздражение. На этой неделе следует проверить исправность проводки и поискать возможные источники пожара на рабочем месте и в оборудовании, которыми вы пользуетесь.

РЫБЫ
Когда астрологические обстоятельства складываются подобным образом как на этой неделе, наверняка возникнет конфликт между тем, чем Рыбы должны заниматься, и тем, что вы предпочли бы делать. Вы столкнетесь с бесчувственными или высокомерными людьми, которые предъявят вам требования, не задумываясь о том, каких финансовых, эмоциональных и прочих затрат потребует от вас их выполнение.

ЛЕВ
Преимущества, завоеванные или полученные Львами на этой неделе, могут быть скрытыми или неочевидными. В эти дни вас могут охватить раздражение из-за тщетности ваших усилий. Главное - продолжать двигаться вперед с осторожностью, неуклонно прилагая усилия для достижения четких и реалистических целей. В этом марафоне вы можете добиться большего прогресса, чем вам кажется.

ДЕВА
Затруднения и проволочки этой недели наверняка будут вызваны недостаточной подготовкой, планированием и организацией - либо с вашей стороны, либо со стороны окружающих. Но обиднее всего то, что даже если вы отличаетесь осмелительностью, все равно будете застигнуты врасплох, а если вам что-нибудь понадобится, найти это будет непросто. Неверный расчет времени - одно из самых существенных препятствий для прогресса в этот период. Окружающие могут оказать физическое сопротивление и даже угрожать вашему статусу или власти - и вы вряд ли воспримете их действия с благодарностью.

ВЕСЫ
Эта неделя может возвести об окончании романа, партнерства, взаимоотношений или совместного предприятия, но вместе с тем способствовать созданию новых отношений в перечисленных сферах. Важны непредсказуемые изменения в этих вопросах, а не направление, которое примет дальнейший ход событий. В партнерских отношениях необходима свобода, но неизвестно, кто потребует большей независимости - вы или ваш партнер.

КОЗЕРОГ
Физическая потребность действовать станет для Козерогов непреодолимой силой. Вы можете вспылить без причины или полюбому, даже незначительному поводу. Физические усилия и деятельность будут беспорядочными и непредсказуемыми, как и их результаты. Против вас могут быть предприняты неожиданные действия.

ВОДОЛЕЙ
На этой неделе для Водолея особое значение приобретают расширение интеллектуального кругозора и стремление к новому опыту. Возможно, вам придется столкнуться с пренебрежением, с давними разочарованиями или неудачами. Вероятно, вы примете более активное участие в жизни культурных, религиозных или политических групп, а также займетесь образованием или специализированной подготовкой.

СТРЕЛЕЦ
В отношении Стрельцов эта неделя весьма благоприятна для развития физической силы и выносливости. Нынешняя расстановка небесных сил для Стрельцов подразумевает удачные обстоятельства, но сложившиеся и комфорт не являются стимулом, а без стимула нет потребности или мотивации к действию. На первый план выступают физические действия и деятельность, а это означает, что работа, попытки привести себя в хорошую форму и занятия спортом наверняка будут успешными.

КОЗЕРОГ
Физическая потребность действовать станет для Козерогов непреодолимой силой. Вы можете вспылить без причины или полюбому, даже незначительному поводу. Физические усилия и деятельность будут беспорядочными и непредсказуемыми, как и их результаты. Против вас могут быть предприняты неожиданные действия.

ВОДОЛЕЙ
На этой неделе для Водолея особое значение приобретают расширение интеллектуального кругозора и стремление к новому опыту. Возможно, вам придется столкнуться с пренебрежением, с давними разочарованиями или неудачами. Вероятно, вы примете более активное участие в жизни культурных, религиозных или политических групп, а также займетесь образованием или специализированной подготовкой.

РЫБЫ
Когда астрологические обстоятельства складываются подобным образом как на этой неделе, наверняка возникнет конфликт между тем, чем Рыбы должны заниматься, и тем, что вы предпочли бы делать. Вы столкнетесь с бесчувственными или высокомерными людьми, которые предъявят вам требования, не задумываясь о том, каких финансовых, эмоциональных и прочих затрат потребует от вас их выполнение.

СТРЕЛЕЦ
В отношении Стрельцов эта неделя весьма благоприятна для развития физической силы и выносливости. Нынешняя расстановка небесных сил для Стрельцов подразумевает удачные обстоятельства, но сложившиеся и комфорт не являются стимулом, а без стимула нет потребности или мотивации к действию. На первый план выступают физические действия и деятельность, а это означает, что работа, попытки привести себя в хорошую форму и занятия спортом наверняка будут успешными.

КОЗЕРОГ
Физическая потребность действовать станет для Козерогов непреодолимой силой. Вы можете вспылить без причины или полюбому, даже незначительному поводу. Физические усилия и деятельность будут беспорядочными и непредсказуемыми, как и их результаты. Против вас могут быть предприняты неожиданные действия.

ВОДОЛЕЙ
На этой неделе для Водолея особое значение приобретают расширение интеллектуального кругозора и стремление к новому опыту. Возможно, вам придется столкнуться с пренебрежением, с давними разочарованиями или неудачами. Вероятно, вы примете более активное участие в жизни культурных, религиозных или политических групп, а также займетесь образованием или специализированной подготовкой.

РЫБЫ
Когда астрологические обстоятельства складываются подобным образом как на этой неделе, наверняка возникнет конфликт между тем, чем Рыбы должны заниматься, и тем, что вы предпочли бы делать. Вы столкнетесь с бесчувственными или высокомерными людьми, которые предъявят вам требования, не задумываясь о том, каких финансовых, эмоциональных и прочих затрат потребует от вас их выполнение.

СТРЕЛЕЦ
В отношении Стрельцов эта неделя весьма благоприятна для развития физической силы и выносливости. Нынешняя расстановка небесных сил для Стрельцов подразумевает удачные обстоятельства, но сложившиеся и комфорт не являются стимулом, а без стимула нет потребности или мотивации к действию. На первый план выступают физические действия и деятельность, а это означает, что работа, попытки привести себя в хорошую форму и занятия спортом наверняка будут успешными.

КОЗЕРОГ
Физическая потребность действовать станет для Козерогов непреодолимой силой. Вы можете вспылить без причины или полюбому, даже незначительному поводу. Физические усилия и деятельность будут беспорядочными и непредсказуемыми, как и их результаты. Против вас могут быть предприняты неожиданные действия.

ВОДОЛЕЙ
На этой неделе для Водолея особое значение приобретают расширение интеллектуального кругозора и стремление к новому опыту. Возможно, вам придется столкнуться с пренебрежением, с давними разочарованиями или неудачами. Вероятно, вы примете более активное участие в жизни культурных, религиозных или политических групп, а также займетесь образованием или специализированной подготовкой.

РЫБЫ
Когда астрологические обстоятельства складываются подобным образом как на этой неделе, наверняка возникнет конфликт между тем, чем Рыбы должны заниматься, и тем, что вы предпочли бы делать. Вы столкнетесь с бесчувственными или высокомерными людьми, которые предъявят вам требования, не задумываясь о том, каких финансовых, эмоциональных и прочих затрат потребует от вас их выполнение.

СТРЕЛЕЦ
В отношении Стрельцов эта неделя весьма благоприятна для развития физической силы и выносливости. Нынешняя расстановка небесных сил для Стрельцов подразумевает удачные обстоятельства, но сложившиеся и комфорт не являются стимулом, а без стимула нет потребности или мотивации к действию. На первый план выступают физические действия и деятельность, а это означает, что работа, попытки привести себя в хорошую форму и занятия спортом наверняка будут успешными.

КОЗЕРОГ
Физическая потребность действовать станет для Козерогов непреодолимой силой. Вы можете вспылить без причины или полюбому, даже незначительному поводу. Физические усилия и деятельность будут беспорядочными и непредсказуемыми, как и их результаты. Против вас могут быть предприняты неожиданные действия.

ВОДОЛЕЙ
На этой неделе для Водолея особое значение приобретают расширение интеллектуального кругозора и стремление к новому опыту. Возможно, вам придется столкнуться с пренебрежением, с давними разочарованиями или неудачами. Вероятно, вы примете более активное участие в жизни культурных, религиозных или политических групп, а также займетесь образованием или специализированной подготовкой.

РЫБЫ
Когда астрологические обстоятельства складываются подобным образом как на этой неделе, наверняка возникнет конфликт между тем, чем Рыбы должны заниматься, и тем, что вы предпочли бы делать. Вы столкнетесь с бесчувственными или высокомерными людьми, которые предъявят вам требования, не задумываясь о том, каких финансовых, эмоциональных и прочих затрат потребует от вас их выполнение.

СТРЕЛЕЦ
В отношении Стрельцов эта неделя весьма благоприятна для развития физической силы и выносливости. Нынешняя расстановка небесных сил для Стрельцов подразумевает удачные обстоятельства, но сложившиеся и комфорт не являются стимулом, а без стимула нет потребности или мотивации к действию. На первый план выступают физические действия и деятельность, а это означает, что работа, попытки привести себя в хорошую форму и занятия спортом наверняка будут успешными.

КОЗЕРОГ
Физическая потребность действовать станет для Козерогов непреодолимой силой. Вы можете вспылить без причины или полюбому, даже незначительному поводу. Физические усилия и деятельность будут беспорядочными и непредсказуемыми, как и их результаты. Против вас могут быть предприняты неожиданные действия.

ВОДОЛЕЙ
На этой неделе для Водолея особое значение приобретают расширение интеллектуального кругозора и стремление к новому опыту. Возможно, вам придется столкнуться с пренебрежением, с давними разочарованиями или неудачами. Вероятно, вы примете более активное участие в жизни культурных, религиозных или политических групп, а также займетесь образованием или специализированной подготовкой.

АНІСКА

Адрес редакции: 050002, г.Алматы, ул. Джангильдина, 31.
тел.: 8 (727) 278-59-33, факс: 278-59-29.
E-mail: ahiska60@mail.ru
Электронная версия газеты: www.ahiska-gazeta.com
Газета отпечатана в типографии ТОО РІПІК «Дәуір» г.Алматы, ул. Калдаякова, 17.
тел.: 273-12-54, 242-45-20.
ЗАКАЗ № 2572
ОБЩИЙ ТИРАЖ В МЕСЯЦ 10 000 ЭКЗ.

Всем удачи!

ПОМИДОРО
ТОМАТНАЯ ПАСТА

ТОО САТ-СЕНТРАЛ АЗИЯ ТРЕЙДИНГ
Тел.: +7 (727) 273 48 40

astro BT

Республика Казахстан
г. Алматы, 050011
ул. Бурундайская, 93 а

ТОО “Астро БТ”

Тел. / факс: + 7 (727) 235 77 65, 235 78 23
E-mail: astrobt@mail.ru

Лучший трехзвездочный Отель города Астана -Тенгри-

TENGRI
hotel

010000, Казахстан, ул. Майлина, 1А
Тел: 8 (7172) 41-38-38, 41-38-41
Mob.: +7 (775) 913 83 82

E-mail: sales-tengri@mail.ru
Web: www.tengrihotel.kz

Предлагает Вам:

- 128 Уютных и комфортных номеров
- Организация трансфера
- Конференц залы на 50 посадочных мест
- Роскошный банкетный зал «Парасат» на 250 посадочных мест
- Проведение различных видов мероприятий и торжеств
- Шедевры национальной и европейской кухни
- Первоклассное выездное обслуживание

ВЕНЕЦИЯ

Время работы: с 11.00 - 24.00

Цены приятно удивят вас

- Кавказская и европейская кухня
- Живая музыка
- Летняя площадка
- Уютный интерьер
- Гостеприимная атмосфера

г. Алматы, ул. Каирбекова (Талгарская) 72, ул. Богенбай батыра
Тел.: 293-81-67

Мы рады видеть Вас!

Цены приятно удивят вас